

Porównanie tłumaczeń Psalmów 50:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Siedzisz i mówisz* przeciw swemu bratu,** Przeciwno synom swej matki wnosisz zniewagi. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie ustajesz w intrygach przeciw bratu I znieważasz syna swojej matki.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Siedzisz i mówisz przeciwko twemu bratu, obmawiasz syna swej matki.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zasiadłszy mówisz przeciwko bratu twemu, a lżysz syna matki twojej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Siedząc mawiałeś przeciw bratu twemu i dawałeś wzgorszenie przeciw synowi matki twojej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zasiadłszy, przemawiasz przeciw swemu bratu, znieważasz syna swojej matki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Siedzisz i mówisz przeciw bratu swemu, Znieważasz syna matki swojej.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Siadasz i obmawiasz swojego brata, znieważasz syna swej matki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zasiadasz, by obmawiać brata swego, zastawiasz pułapkę na syna twej matki.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Rozsiadłszy się obmawiasz swego brata, rzucasz potwarze na syna własnej matki.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Добро вчини Сіонові, Господи, в твоїй милості, і хай будуть збудовані мури Єрусалиму.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zasiadasz i mówisz przeciwko twemu bratu, a na syna twej matki rzucasz zniewagę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Siedzisz i mówisz przeciwko własnemu bratu, na niekorzyść syna twej matki wyjawiasz uchybienie.

¹⁾ Lub: ciągle mówisz.

²⁾ <x>10 42:21</x>